

HOTĂRÂREA NR. 187

din data de 25.11.2021

privind aprobarea prelungirii prin act adițional a contractului de administrare nr. 27863/23.12.2019 având ca obiect bunul imobil "*patinoar artificial în suprafață de 600 metri pătrați*"

Consiliul Local al Municipiului Turda, întrunit în sesiunea ordinară din data de 25.11.2021;

Luând în considerare *proiectul de hotărâre* privind aprobarea prelungirii prin act adițional a contractului de administrare nr. 27863/23.12.2019 având ca obiect bunul imobil "*patinoar artificial în suprafață de 600 metri pătrați*", proiect elaborat din inițiativa Primarului Municipiului Turda, domnul Cristian Octavian Matei;

Având în vedere *raportul de specialitate* al Direcției Tehnice și Serviciului Evidență Patrimoniu, precum și *avizul* favorabil al comisiei de specialitate nr. 1 – pentru *buget-finante, prognoze economice, investitii* și al comisiei de specialitate nr. 3 – pentru *urbanism și amenajarea teritoriului, administrarea domeniului public și privat, protecția mediului, investitii*, ale Consiliului Local al Municipiului Turda;

Ținând seama de solicitarea societății Domeniul Public Turda S.A de prelungire a contractului de administrare a patinoarului artificial în suprafață de 600 mp, înregistrată în cadrul Primăriei municipiului Turda cu nr. 26405/15.11.2021;

În conformitate cu prevederile art. 136 alin (1), (2) și (4) din Constituția României, art. 867-870 din Codul Civil Român, ale art. 129, alin. 1 și alin. 2 lit. c, art. 196, alin. 1, lit. a, art. 197, din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, precum și ale Regulamentului de organizare și funcționare al Consiliului Local al Municipiului Turda,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. Articolul III "Durata contractului" punctul 3.1. al contractului de administrare nr. 27863/23.12.2019 se modifică și va avea următorul cuprins:

"3.1. Prezentul contract angajează părțile de la momentul semnării sale și până la data de 30.11.2023.

Art. 2. În termen de 5 zile de la adoptarea prezentei hotărâri se va încheia un act adițional la contractul de administrare nr. 27.863/23.12.2019, încheiat între Municipiul Turda și societatea Domeniul Public Turda S.A. care va cuprinde modificările intervenite conform prezentei hotărâri.

Art. 3. Se împuternicește Primarul Municipiului Turda, dl. Cristian Octavian Matei să semneze, în numele și pe seama Municipiului Turda actul adițional la contractul de dare în administrare.

Art. 4. Celelalte prevederi ale contractului, rămân neschimbate.

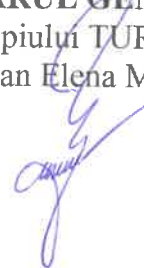
Art. 5. Prezenta hotărâre se comunică prin intermediul Secretarului general al municipiului Turda, în termenul prevăzut de lege, Primarului municipiului Turda, Instituției Prefectului Județului Cluj, precum și Serviciului Administrație Publică Locală, Direcției Tehnice și Direcției Economice, reprezentantului Municipiului Turda în AGA la societatea Domeniul Public Turda SA, societății Domeniul Public Turda S.A., în vederea ducerii la îndeplinire și se aduce la cunoștință publică prin afișare la sediul Consiliului Local Turda și postare pe pagina de internet www.primariaturda.ro.

PREȘEDINTE DE SEDINȚĂ,

Orbean Ioana



CONTRASEMNEAZĂ
SECRETARUL GENERAL
al municipiului TURDA,
Jr. Mărginean Elena Mihaela



VOTURI: pentru 20
împotrivă -
abțineri 1

Numărul total al consilierilor în funcție este 21.

Numărul consilierilor participanți la vot este 21.

Nr.26.622/17.11.2021

RAPORT DE SPECIALITATE

Proiectul de hotarare supus dezbaterii Consiliului Local al Municipiului Turda priveste aprobarea prelungirii prin act additional a contractului de administrare nr. 27863/23.12.2019 avand ca obiect bunul imobil *“patinoar artificial in suprafata de 600 metri patrati”*.

Prin HCL nr. 287/2019 forul deliberativ al Municipiului Turda a aprobat darea in administrare a patinoarului catre societatea Domeniul Public Turda SA pana la data de 01.02.2021 fiind incheiat contractul de administrare nr. 27863/23.12.2019, iar prin HCL nr. 32/2020 a fost aprobata modificarea art. 1 al HCL nr. 287/20.12.2019 in sensul dării in administrare a bunului imobil *“patinoar artificial in suprafata de 600 metri patrati”* pana la data de 30 noiembrie 2021, fiind incheiat in acest sens actul additional nr. 1/21.02.2020.

In prezent, contractul de administrare nr. 27863/23.12.2019 avand ca obiect bunul imobil *“patinoar artificial in suprafata de 600 metri patrati* ajunge la termen in data de 30 noiembrie 2021, iar societatea Domeniul Public Turda SA a solicitat prin adresa nr. 26.405/15.11.2021, incheierea unui act additional la contractul de administrare in sensul prelungirii perioadei pentru care a fost incheiat, mentionand totodata ca *tarifele vor ramane neschimbate, iar inchirierea patinelor nu se va mai efectua, in vederea respectarii normelor si conditiilor sanitare in vigoare in perioada pandemiei COVID-19.*

Mentionam faptul ca, contractul de administrare stipuleaza expres posibilitatea de prelungire, prin acordul scris al parilor. Odata cu modificarea perioadei celelalte clauze vor ramane neschimbate.

In vederea functionarii in bune conditii a patinoarului, pentru perioada 2021-2023 tarifele pentru acces la patinoar vor ramane neschimbate aplicandu-se astfel cum au fost stabilite si aprobate, diferentiat pe categorii de varsta.

In concluzie, in baza celor de mai sus, tinand cont si de buna administrare a patinoarului din anii precedenti precum si de faptul ca la nivelul UAT Turda urmeaza sa se desfasoare activitatile de recreere specifice sezonului rece, apreciem necesara asigurarea continuitatii serviciului prestat de catre societatea Domeniul Public Turda SA, prin prelungirea contractului de administrare si incheierea unui act additional in acest sens.

In conformitate cu art. 136 din Codul Administrativ proiectele de hotarari pot fi initiate de primar, de consilieri locali sau de cetateni, iar elaborarea acestora se face cu sprijinul compartimentelor de resort de specialitate al primarului.

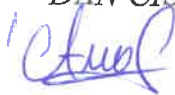
In conformitate cu art. 129 alin. 1 si 2 lit. c din Ordonanta de Urgenta a Guvernului nr. 57/2019, privind Codul Administrativ;

In temeiul art. 139 alin 3 lit. g) din Ordonanta de Urgenta a Guvernului nr. 57/2019, privind Codul administrativ;

Avand in vedere prevederile legale expuse in prezentul raport, apreciem ca proiectul de hotarare mentionat mai sus indeplineste conditiile pentru a fi supus dezbaterii si aprobarii in plenul consiliului local.

*DIRECTOR EXECUTIV DIRECTIA TEHNICA
OVIDIU LUCIAN GAINA*

*SERVICIU EVIDENTA PATRIMONIU
DAN CISMAS*



Consilier Juridic,



REFERAT DE APROBARE

Proiectul de hotarare supus dezbaterii Consiliului Local al Municipiului Turda priveste aprobarea prelungirii prin act aditional a contractului de administrare nr. 27863/23.12.2019 avand ca obiect bunul imobil “*patinoar artificial in suprafata de 600 metri patrati*”.

In vederea functionarii in bune conditii a patinoului pentru perioada 2021-2023 este necesara prelungirea prin act aditional a perioadei pentru care a fost incheiat contractul de administrare nr. 27863/23.12.2019.

Acest contract de administrare nr. 27863/23.12.2019 avand ca obiect bunul imobil “*patinoar artificial in suprafata de 600 metri patrati*” ajunge la termen in data de 30 noiembrie 2021, iar la nivelul UAT Turda urmeaza a se desfasoara activitatile de recreere specifice sezonului rece,

Tinand cont de solicitarea de prelungire a perioadei contractului venita din partea administratorului, raportat la experienta anilor precedenti de exploatare si administrare a patinoului din care rezulta ca administratorul si-a respectat obligatiile contractuale, precum si importanta desfasurarii activitatii de recreere specifice sezonului rece si asigurarea continuitatii serviciului prestat de catre societatea Domeniul Public Turda SA, se impune prelungirea perioadei contractuale si incheierea unui act aditional in acest sens.

Avand in vedere cele expuse mai sus, consider necesara si oportuna initierea unui proiect de hotarare privind aprobarea prelungirii prin act aditional a contractului de administrare nr. 27863/23.12.2019 avand ca obiect bunul imobil “*patinoar artificial in suprafata de 600 metri patrati*” in vederea asigurarii continuitatii administrarii acestuia, si il supun spre dezbateri si aprobare Consiliului Local al Municipiului Turda.

PRIMAR,
CRISTIAN OCTAVIAN MATEI



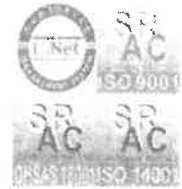


NR: 26405
DATA: 15/11/2021
COD: BF142

SC DOMENIUL PUBLIC TURDA SA

Str. Petru Maior, nr. 4, Loc. Turda
Cod 401189, jud. Cluj, România
Tel.: +40 264 314 725
Fax: +40 264 317 085

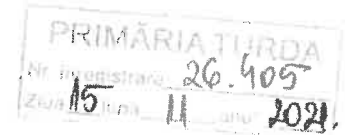
E-mail: office@domeniulpublicturda.ro
www.domeniulpublicturda.ro



Nr. 1055 din 15.11.2021

Catre,

PRIMARIA MUNICIPIULUI TURDA



Subscrisa **S.C. DOMENIUL PUBLIC TURDA S.A.**, cu sediul în localitatea TURDA, str. Petru Maior, nr. 4, cod postal: 401189, județul CLUJ, telefon: +40 264314725, fax: +40 264317085, e-mail: office@domeniulpublicturda.ro, înregistrată la Oficiul National al Registrului Comertului de pe langa Tribunalul Cluj sub nr. J12/3676/1991, cod de înregistrare fiscala RO 201250, având cont bancar nr. RO72CECECJ0230RON0846766 deschis la CEC BANK S.A., Turda jud. CLUJ, reprezentată prin **BALAHURA GHEORGHE - Director General și Ec. CHINTOVAN ADRIANA MARILENA - Director Financiar**,

prin prezenta va solicitam prelungirea **Contractului de Administrare nr. 27863/23.12.2019**, încheiat între S.C. Domeniul Public Turda S.A. și Municipiul Turda prin Primar ul Municipiului Turda, având ca și obiect "administrarea patinoarului artificial în suprafața de 600 mp", amplasat în parcul central al Municipiului Turda.

Contractul de administrare nr. 27863/23.12.2019, având ca obiect bunul imobil "patinoar artificial în suprafața de 600 metri patrati, are termen de încheiere la data de 30 noiembrie 2021, motiv pentru care va solicitam încheierea unui act adițional la contractul de administrare nr. 27863/23.12.2019, în sensul prelungirii perioadei pentru care a fost încheiat.

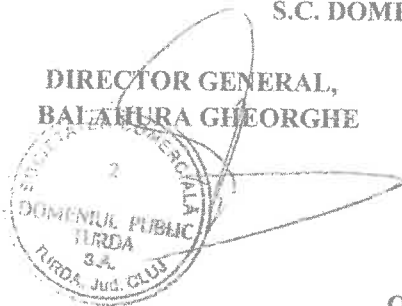
Tarifele raman neschimbate, iar închirierea patinelor nu se va mai efectua, în vederea respectării normele și condițiilor sanitare în vigoare în perioada pandemiei COVID-19.

Prezentul act s-a întocmit în două (2) exemplare în original.

S.C. DOMENIUL PUBLIC TURDA S.A.

DIRECTOR GENERAL,
BALAHURA GHEORGHE

DIRECTOR FINANCIAR
Ec. CHINTOVAN ADRIANA MARILENA



OFICIUL JURIDIC
Cons.jr. SILAGHI MIRABELA GEORGETA

ANEXA NR. 1 la HCL nr. 287/20.12. 2019

CONTRACT DE ADMINISTRARE
Nr.27863/23.12.2019.

În temeiul art. 108 coroborat cu art. 129 alin 6 lit a din OUG nr. 57 /2019 privind codul administrativ, s-a încheiat prezentul contract de dare în administrare în baza H.C.L. nr. 287 din data de 20.12.2019, a Consiliului Local al municipiului Turda.

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. MUNICIPIUL TURDA -avand statut de unitate administrativ teritoriala-persoana juridica de drept public cu sediul în mun. Turda, Pta 1 Decembrie 1918, nr. 28, jud. Cluj, telefon 0264/313160, fax 0264/317081 cod fiscal 4378930 cont RO88TREZ21921A300530XXX deschis la B N Trezoreria Turda, reprezentat legal prin primar CRISTIAN OCTAVIAN MATBI și Director executiv Adace Daniela în calitate de proprietar.

și

2. Societatea Domeniul Public Turda S.A., cu sediul în localitatea Turda str. Petru Maior nr. 4, jud. Cluj, înregistrată la Oficiul Registrul Comertului sub numărul J12/3676/15.11.1991, C.I.F. 201250, cont bancar RO72CECECT0230RON0846766 deschis la CEC Bank reprezentată prin Gheorghe Balahura în calitate de Director General, în calitate de administrator,

Avand ca și temei legal: Art. 136 alin (1), (2) și (4) din Constituția României, -Art. 867-870 din Legea nr. 287/2009 privind Codul Civil, - OUG 57/2019 privind codul administrativ; - Hotărârea nr. 287/20.12.2019 a Consiliului Local al Municipiului Turda;

Partile sus menționate convin asupra încheierii prezentului contract de administrare, în următoarele condiții:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1 Municipiul Turda dă în administrarea societății Domeniul Public Turda S.A. imobilul "patinoar artificial în suprafața de 600 mp." amplasat în parcul central al Municipiului Turda.

III. DURATA CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract angajează partile de la momentul semnării sale și până la data de 01 februarie 2021.

3.2. Durata contractului menționată la art. 3.1., poate fi prelungită, prin acordul scris al părților, concretizat în cuvenitul act adițional la contract.

IV. REDEVENTA

4.1. Redeventa care va fi achitată proprietarului, de către administrator, pentru bunul care formează obiectul prezentului contract este în suma de 1500 lei lunar.

4.2. Plata redevenței prevăzută la art. 4.1. se va face cu ordin de plată, în contul proprietarului deschis la B.N. Trezoreria Turda. Redeventa se va achita lunar până la data de 20 a lunii, pentru luna anterioară. În cazul depășirii termenului de plată administratorul datorează penalități de întârziere calculate în conformitate cu prevederile art.3, alin 2[^]1 din OG 13/2011 privind dobânda legală remuneratorie și penalizatoare pentru obligații bănești,

precum și pentru reglementarea unor măsuri financiar-fiscale în domeniul bancar, cu modificările și completările ulterioare.

V. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1. Drepturile și obligațiile proprietarului:

- a) de a verifica periodic dacă administratorul folosește bunul potrivit destinației sale fără a-l deteriora;
- b) de a încasa de la titularul dreptului de administrare redevența în condițiile și termenele stipulate la cap. IV al prezentului contract.
- c) să efectueze eventualele reparații capitale necesare pentru buna funcționare a bunului dat în administrare constatate și consemnate într-un proces verbal de constatare a defectunii.

5.2. Drepturile administratorului:

- a) de a folosi bunul primit în administrare .

5.3 Obligațiile administratorului

- a) de a conserva și utiliza bunul primit în administrare asemenea unui bun proprietar;
- b) de a suporta din bugetul propriu toate lucrările generate de folosința bunului referitor la întreținere, energie electrică, apă, reparații și orice alte cheltuieli rezultate din folosința bunului;
- c) are obligația să permită accesul proprietarului ori de câte ori acest lucru este necesar pentru a controla bunurile încredințate și starea acestora,
- d) de a nu schimba destinația bunului primit în administrare fără hotărârea Consiliului Local al Municipiului Turda;
- e) de a ține evidența contabilă a bunului din domeniul public al Municipiului Turda primit în administrare.
- f) de a vira Municipiului Turda redevența în condițiile și termenele stipulate la cap. IV al prezentului contract.
- g) să preia spre administrare bunurile ce fac obiectul prezentului contract pe baza de proces verbal de predare-primire;
- h) să asigure administrarea bunurilor preluate ca un bun administrator ;
- i) să asigure avizele legale de funcționare, pentru activitatea desfășurată;
- j) să mențină în siguranță bunurile și să aducă la cunoștința proprietarului orice tulburare produsă de o terță persoană sau ca urmare a stării tehnice a bunurilor din punctul de vedere al siguranței în exploatare.
- k) să folosească bunurile încredințate în administrare potrivit destinației prevăzute în art. 2
- l) administratorul răspunde de distrugerea totală sau parțială a bunurilor încredințate care s-ar datoră culpei sale;
- m) la încetarea dării în administrare, administratorul este obligat să restituie bunurile cel puțin în aceeași stare în care le-a primit conform celor descrise în procesul verbal de predare-primire încheiat la data perfectării contractului, situație ce va fi consemnată într-un proces verbal;

VI. Incetarea Contractului De Administrare

6.1. Prezentul contract se reziliază, de plin drept și fără intervenția instanței de judecată, în una din următoarele situații:

- a) bunul încetează să mai existe;
- b) administratorul, schimbă în totalitate sau în parte destinația bunului fără acordul scris, prealabil al proprietarului;
- c) administratorul nu execută obligațiile stabilite în sarcina sa prin prezentul contract.
- d) Incetarea prezentului contract nu va avea niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.



e) Proprietarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, în cel mult 15 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului, sub condiția notificării administratorului cu cel puțin 3 zile înainte de momentul denunțării.

6.2. Prezentul contract încetează în cazul în care proprietarul înțelege să revoce dreptul de administrare, în urma neexecutării obligațiilor asumate de administrator.

VII. FORȚA MAJORĂ

7.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

7.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul Contract, pe toată perioada în care acționează aceasta sub rezerva constatării ei potrivit legii.

7.3. Îndeplinirea Contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

7.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție, în vederea limitării consecințelor sau prejudiciilor produse celeilalte părți.

7.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 30 zile, oricare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

VIII. Modificarea Contractului

8.1. Prevederile prezentului contract pot fi modificate, după o prealabilă notificare scrisă, cu acordul ambelor părți, prin act adițional.

8.2. Prezentul contract va fi adaptat corespunzător reglementărilor legale ulterioare încheierii acestuia, care îi sunt aplicabile.

IX- Raspunderea Contractuala

9.1. Pentru nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract, partea în culpa datorează celeilalte parti daune. Daunele se vor determina în funcție de prejudiciul produs. Prejudiciul va fi evaluat printr-o comisie numita prin dispoziția Primarului Municipiului Turda .

9.2. Niciuna din partile contractante nu raspunde de neexecutarea la termen sau de executarea necorespunzatoare, total sau partial, a oricarei obligatii, care ii revine în baza acestui contract, daca neexecutarea sau executarea necorespunzatoare a obligatiei a fost cauzata de forta majora, asa cum este definita de lege, cu conditia notificarii în termen de 10 zile de la producerea evenimentului.

X - Clauze standard privind protecția datelor cu caracter personal

10.1. Atunci când prelucrează date cu caracter personal în legătură cu prezentul Contract, fiecare Parte se obligă să se conformeze cu legislația aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal, incluzând, dar fără a se limita la, prevederile Regulamentului 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (RGPD), legislația de punere în aplicare și deciziile pe care autoritatea de supraveghere din România (ANSPDCP) le poate emite din când în când în legătură cu acestea.

10.2. Clauzele prezentului articol se referă strict la activitățile de prelucrare a datelor cu caracter personal și nu aduc atingere respectării și executării de către părți a obligațiilor contractuale asumate în baza prezentului contract.

10.3. În scopul îndeplinirii obligațiilor legale ale părților, a interesului legitim al acestora de a desfășura o relație contractuală și de a-și apăra și valorifica drepturile de care beneficiază conform Contractului și conform legii, fiecare Parte prelucrează datele cu caracter personal ale partenerului contractual pentru următoarele categorii de persoane vizate:

- reprezentantul legal al partenerului contractual,



- persoana de contact sau alte persoane implicate din partea partenerului contractual în încheierea și executarea Contractului încheiat de părți, cum sunt:

a. Din partea Achizitorului – persoana fizică nominalizată/desemnată pentru a îndeplini anumite îndatoriri în legătură cu încheierea și executarea Contractului;

- reprezentanți atestați profesional pentru urmărirea executării lucrărilor.

b. Din partea Executantului – persoana autorizată să primească instrucțiuni în numele Executantului;

- persoane atestate profesional pentru urmărirea execuției lucrărilor:

responsabilul tehnic cu execuția sau altă persoană fizică atestată potrivit legii și care reprezintă legal interesele executantului;

- alte persoane de specialitate nominalizate/desemnate sau care îndeplinesc criteriile de calificare/selecție stabilite în documentația de atribuire.

- alte persoane de contact sau persoane implicate în încheierea și executarea Contractului aparținând Subcontractanților/ Terțului susținător, nominalizați de Executant în ofertă sau declarați ulterior încheierii Contractului, care au fost contractați de acesta pentru executarea anumitor părți/elemente ale lucrărilor/construcției sau care îndeplinesc activități care fac parte din obiectul Contractului, ori pentru ducerea la îndeplinire a părții din Contract pentru care executantul a primit susținere din partea terțului susținător în baza unui angajament ferm.

10.4 Pentru executarea corespunzătoare a Contractului, Părțile își încredințează prin prezentul Contract dreptul de prelucrare a următoarelor date cu caracter personal ale persoanelor menționate mai sus: numele și prenumele, funcția, semnătura, numărul de telefon, adresa de email, și după caz, orice date/ informații relevante, referințe privind personalul de specialitate și necesare pentru executarea contractului (proiectanți, ingineri, verificali proiect, s.a.). Părțile vor implementa măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura protecția adecvată a acestor date în conformitate cu legislația aplicabilă, mai ales protecția împotriva pierderii, distrugerii, furtului, alterării sau prelucrării accidentale sau ilegale a acestora, precum și a respectării drepturilor persoanelor vizate.

10.5. În cazul executării anumitor părți/elemente ale lucrărilor/ construcției sau îndeplinirii anumitor activități care fac parte din obiectul Contractului prin intermediul Subcontractanților, ori în cazul îndeplinirii unei părți din Contract de către Terțul susținător, Achizitorul autorizează Executantul să trimită date cu caracter personal acestora numai pentru a îndeplini o cerință de afaceri, respective numai în scopul executării obligațiilor asumate prin contractul de achiziție publică de lucrări (proiectare și execuție).

10.6. Executantul garantează Achizitorului faptul că toate contractele încheiate cu Subcontractanții și Terțul susținător au fost actualizate din punct de vedere al conformității cu legislația aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal, și că accesul este strict limitat la persoanele care trebuie să acceseze datele cu caracter personal ale persoanelor vizate, astfel încât să se asigure același nivel de protecție și aceleași drepturi ale persoanelor vizate ca cele oferite de Executant, în caz contrar Achizitorul rezervându-și dreptul de a rezilia Contractul și de a solicita daune.

10.7. Părțile se obligă să se asigure că angajații fiecăreia din părți care prelucrează datele cu caracter personal ale persoanelor vizate sunt ținuți de obligația de confidențialitate pe o durată nelimitată după încetarea Contractului și respectă indicațiile instituției/societății cu care are relații de muncă/colaborare, utilizând aceste date exclusiv pentru scopul încheierii și executării obligațiilor contractuale prevăzute în contract.

10.8. Părțile vor prelucra datele cu caracter personal ale persoanelor vizate pe durata derulării Contractului, precum și ulterior pe perioada necesară protejării drepturilor părților conform legii, inclusiv perioada de prescripție și termenele prevăzute de legislația în materie fiscal-contabilă și arhivare.



10.9. Fiecare dintre Părți se obligă să asigure informarea completă a persoanelor vizate cu privire la divulgarea datelor sale cu caracter personal către cealaltă Parte.

15.10. În cazul în care apar circumstanțe în care oricare dintre Părți acționează în calitate de persoană împuternicită a celeilalte Părți sau ca operator asociat împreună cu cealaltă parte. Părțile se obligă să încheie un Acord cu caracter obligatoriu în conformitate cu prevederile art. 26 și 28 din Regulament, precum și altor prevederi legale relevante.”

XI. LITIGII

11.1. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea sau încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă.

11.2. În cazul în care rezolvarea litigiilor nu este posibilă pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor judecătorești competente.

XII. DISPOZIȚII FINALE

12.1. Prezentul contract de administrare intră în vigoare de la data semnării lui de către părțile contractante.

12.2. Prezentul contract a fost încheiat în 4 (patru) exemplare, în original câte 2 (două) exemplare pentru fiecare parte.

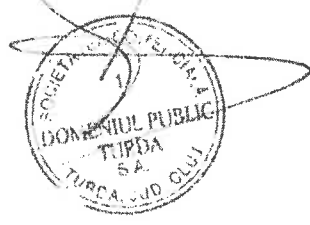
MUNICIPIUL TURDA
PRIMAR
CRISTIAN OCTAVIAN MATEI

DIRECTOR EXECUTIV
ADACE DANIELA

DIRECTOR EXECUTIV
OVIDIU LUCIAN GAINA

CONSILIER JURIDIC

DOMENIUL PUBLIC TURDA S.A
DIRĂCTOR
GHEORGHE BALAHURA



PRIMĂRIA TURDA
Data: _____
Nr. 2 VIZAT C.F.P.

Responsabil contract _____

HOTĂRÂREA NR. 287

din data de 20.12.2019

**privind aprobarea dării în administrare a bunului imobil
"patinoar artificial în suprafața de 600 metri patrati" și stabilirea tarifelor de acces
patinoar pentru sezonul 2019-2020**

Consiliul Local al municipiului Turda întrunit în ședința ordinară din data de 20.12.2019.

Luând în considerare *proiectul de hotărâre* privind aprobarea dării în administrare a bunului imobil "patinoar artificial în suprafața de 600 metri patrati." și stabilirea tarifelor de acces patinoar pentru sezonul 2019-2020, proiect elaborat din inițiativa Primarului Municipiului Turda, domnul Cristian Octavian Matei;

Având în vedere *raportul de specialitate* al Serviciului Administrație Publică Locală, precum și *avizul* comisiei de specialitate nr. 1 – pentru *buget-finante, prognoze economice, investitii* și al comisiei de specialitate nr. 3 – pentru *urbanism și amenajarea teritoriului, administrarea domeniului public și privat, protecția mediului, investitii*, ale Consiliului Local al Municipiului Turda;

În conformitate cu prevederile art. 136 alin (1), (2) și (4) din Constituția României, art. 867-870 din Codul Civil Român, cu prevederile legii 213/1998 privind bunurile proprietate publică, precum și ale art. 129, alin. 6, lit. c, art. 196, alin. 1, lit. a, art. 197, din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, precum și ale Regulamentului de organizare și funcționare al Consiliului Local al Municipiului Turda;

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă darea în administrare către societatea Domeniul Public Turda S.A. a imobilului "patinoar artificial în suprafața de 600 mp" până la data de 01 februarie 2021, pentru o redevență în cuantum de *1500 lei/lună*.

Art. 2. În termen de 5 zile de la adoptarea prezentei hotărâri se va încheia un contract de administrare între Unitatea Administrativ Teritorială Municipiul Turda și Societatea Domeniul Public Turda S.A, conform anexei la prezenta hotărâre care face parte integrantă din aceasta .

Art. 3. Se împuternicește Primarul Municipiului Turda, dl. Cristian Octavian Matei să semneze, în numele și pe seama Municipiului Turda contractul de administrare.

Art. 4. Tarifele pentru accesul la patinoar sunt de:

- 5 lei preșcolar cu vârsta de până la 7 ani inclusiv/serie (o serie durează 1 oră și 30 minute);
- 8 lei elevi/studenti/serie (o serie durează 1 oră și 30 minute)
- 12 lei/adulți/serie (o serie durează 1 oră și 30 minute);
- 9 lei/ închiriere 1 pereche de patine/persoană/serie;
- 1 leu /persoană/garderobă/serie.
- Abonament cu 10 intrări din care garderobă și 2 intrări gratuite tarife:
 - copii până la vârsta de 7 ani- 45 lei;
 - elevi și studenți- 70 lei
 - adulți - 100 lei.

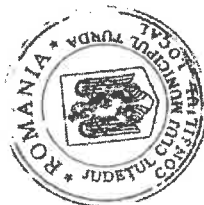
- *Ofertă specială pentru grupuri de minim 10 elevi însoțiți de profesor care să fie valabilă de luni până vineri în intervalul orar 10,00 – 14,00. cu următoarele tarife:*
 - acces pe gheață – 1 leu/persoană/serie;
 - închiriere patine – 4 lei/persoană/serie.

Art. 5. Patinoarul va funcționa zilnic între orele 10-22, în serii de câte 90 minute/serie, cu o pauză de 30 minute între acestea.

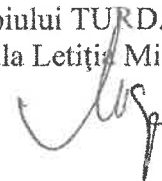
Art. 6. Prezenta hotărâre se comunică prin intermediul Secretarului general al municipiului Turda, în termenul prevăzut de lege, Primarului municipiului Turda, Instituției Prefectului Județului Cluj, precum și Serviciului Administrație Publică Locală, Direcției Tehnice și Direcției Economice, reprezentantului Municipiului Turda în AGA la Societatea Domeniul Public Turda SA, societății Domeniul Public Turda S.A., în vederea ducerii la îndeplinire și se aduce la cunoștință publică prin afișare la sediul Consiliului Local Turda și postare pe pagina de internet www.primariaturda.ro.

PREȘEDINTE DE SEDINȚĂ,

Anca Doru Paul Ioan



CONTRASEMNEAZĂ
SECRETARUL general al
municipiului TURDA,
Jr. Paula Letiția Mic



VOTURI: pentru 17
împotrivă -
abțineri -

Numărul total al consilierilor în funcție este 18.

Numărul consilierilor participanți la vot este 17.

HOTĂRÂREA NR. 32

din data de 18.02.2020

privind modificarea HCL nr. 287/20.12.2019 referitoare la aprobarea dării în administrare a bunului imobil "patinoar artificial în suprafața de 600 metri patrati" și stabilirea tarifelor de acces patinoar pentru sezonul 2019-2020

Consiliul Local al municipiului Turda întrunit în ședința extraordinară din data de 18.02.2020.

Luând în considerare *proiectul de hotărâre* privind modificarea HCL nr. 287/20.12.2020 referitoare la aprobarea dării în administrare a bunului imobil "patinoar artificial în suprafața de 600 metri patrati." și stabilirea tarifelor de acces patinoar pentru sezonul 2019-2020, proiect elaborat din inițiativa Primarului Municipiului Turda, domnul Cristian Octavian Matei;

Având în vedere *raportul de specialitate* al Serviciului Administratie Publica Locala, precum și *avizul* comisiei de specialitate nr. 1 – pentru *buget-finante, prognoze economice, investitii* și al comisiei de specialitate nr. 3 – pentru *urbanism și amenajarea teritoriului, administrarea domeniului public și privat, protecția mediului, investitii*, ale Consiliului Local al Municipiului Turda;

În conformitate cu prevederile art. 136 alin (1), (2) și (4) din Constituția României, art. 867-870 din Codul Civil Român, cu prevederile legii 213/1998 privind bunurile proprietate publică, precum și ale art. 129, alin. 6, lit. c, art. 196, alin. 1, lit. a, art. 197, din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, precum și ale Regulamentului de organizare și funcționare al Consiliului Local al Municipiului Turda;

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă modificarea art. 1 al HCL nr. 287/20.12.2019 *privind aprobarea dării în administrare a bunului imobil "patinoar artificial în suprafața de 600 metri patrati." și stabilirea tarifelor de acces patinoar pentru sezonul 2019-2020*, după cum urmează:

"Art. 1. Se aprobă darea în administrare către societatea Domeniul Public Turda S.A. a imobilului patinoar artificial în suprafață de 600 mp până la data de 30 noiembrie 2021. Administratorul va achita proprietarului o redevență în valoare de 1500 lei, pentru fiecare lună calendaristică de funcționare. În cazul în care patinoarul va funcționa pe fracțiuni de lună, redevența se va achita proporțional cu numărul de zile de funcționare."

Art. 2. În termen de 5 zile de la adoptarea prezentei hotărâri se va încheia un act adițional la contractul de administrare nr. 27.863/23.12.2019, încheiat între Municipiul Turda și Societatea Domeniul Public Turda S.A, care va cuprinde modificările intervenite conform prezentei hotărâri.

Art. 3. Se împuternicește Primarul Municipiului Turda, dl. Cristian Octavian Matei să semneze, în numele și pe seama Municipiului Turda actul adițional la contractul de dare în administrare.

Art. 4. Celelalte prevederi ale HCL nr. 287/20.12.2019, rămân neschimbate.

Art. 5. Prezenta hotărâre se comunică prin intermediul Secretarului general al municipiului Turda, în termenul prevăzut de lege. Primarului municipiului Turda, Instituției Prefectului Județului Cluj, precum și Serviciului Administrație Publică Locală, Direcției Tehnice și Direcției Economice, reprezentantului Municipiului Turda în AGA la Societatea Domeniul Public Turda SA, societății Domeniul Public Turda S.A., în vederea ducerii la îndeplinire și se aduce la cunoștință publică prin afișare la sediul Consiliului Local Turda și postare pe pagina de internet www.primariaturda.ro.

PREȘEDINTE DE SEDINȚĂ,

Anca Doru Paul Ioan



CONTRASEMNEAZĂ
SECRETARUL general al
municipiului TURDA,
Jr. Paula Letiția Mic



VOTURI: pentru 17
împotrivă -
abțineri -

Numărul total al consilierilor în funcție este 21.
Numărul consilierilor participanți la vot este 17.